



ZH

## 网络普通用户咨询委员会

AL/ALAC/ST/0909/2Rev2

源语言：英语

日期：2009年10月25日

状态：终稿

### ALAC 咨询报告

关于工作人员撰写的《增强对机构的信心：前进之路》文档

#### 引言

ICANN 工作人员撰写

本文档的[原始版本](#)由 ICANN 网络普通用户咨询委员会的未来结构和治理工作组主席 Sébastien Bachollet 编写，并已向广大网络普通用户群体征询了意见。Sébastien 结合群体对文档草案提出的意见，于 2009 年 9 月 18 日向网络普通用户咨询委员会提交了[首次修订版](#)。

工作人员于 2009 年 10 月 23 日开始对首次修订版进行网络投票，并根据 ALAC 的决议，于 10 月 25 日停止投票。委员会决定停止投票，以便对该文档进行进一步的讨论。继 10 月 25 日 ALAC 首尔会议上的讨论之后，Sébastien 结合群体对文档首次修订版的意见，向 ALAC 提交了第二次修订版，ALAC 于 10 月 29 日最后一次首尔会议上以 10-0-0 的投票结果通过了该文档。

该文档于 2009 年 10 月 30 日送呈 ICANN 理事会。

[导言结束]

附录 A 中新添加的一栏阐述了 ALAC 对这段时间内提出的各种建议的观点，这些建议选自与本咨询报告相关的文档。

绿色部分为 ALAC 已提出的观点；  
红色部分为新的提议。

建议	通过 PSC 和理事会意见征询获得的机构群体反馈	工作人员对理事会行动的建议	ALAC 的观点
<b>1 避免操纵</b>			
1.1 必须采取保障措施防止任何形式的操纵行为。	<p>促进各方（尤其是目前不活跃或未参与的相关方）的参与度，可能采取的方式是针对具体问题而参与</p> <p>支持“在机构群体范围内，针对具体问题形成互动”。</p>	<p>在实施 GNSO 审查建议的过程中解决针对具体问题的参与</p> <p>目前正在评估 SO（支持组织）和 AC（支持委员会）的志愿者招聘计划，提议的目标可能纳入 2010 财年运营计划中</p>	<p>网络普通用户/ALAC 对这些建议表示支持，但认为在某些情况下可以设立跨支持组织和咨询委员会的工作组，以促进对涉及多个支持组织的话题的更早和更广泛的参与。</p>
1.6 加强 GAC 的职能以避免操纵	<p>理事会同意将政府纳入多利益主体流程，提高政府的参与度。</p>	<p>理事会应寻求与 GAC 和 ICANN 机构群体进行合作的方式，共同制定一个真正的民主协商流程，以公开审核 GAC 在 ICANN 内部的角色。这一审核流程应侧重于 GAC 与其他 ICANN 支持组织和咨询委员会之间的协调和咨询。</p> <p>理事会应探讨如何及时地对 GAC 公报做出正式而具体的回复。</p>	<p>网络普通用户/ALAC 对这些建议表示支持。</p> <p>一般来说，必须对所有 AC 向理事会提出的建议作出“……正式而具体的回复”。</p>

1.6.1 GAC 会议的口译服务	笔译和口译对 GAC 成员的远程参与尤其有利。	理事会应考虑对文档和其他工作提供笔译和口译服务，以继续提高 GAC 成员的参与度以及支持 GAC 的工作实践。	随着全球各地网络普通用户组织数量的不断增多，在网络普通用户组织会议上也提供这种同声传译服务很有意义。
1.6.2 每年一次的理事会会议或研讨会上都有许多政府代表参加，建议每年易地举办，例如日内瓦、纽约等	政府和理事会的关系不应享有特权。需要让政府与更多 ICANN 机构群体互动。关于理事会和 GAC 如何才能更为有效地互动的各种建议。	可能的最新建议 1.6.2: “找到更好的办法通知政府，使其与 ICANN 机构群体会面，并在此过程中与理事会互动。”	网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 不支持此项建议，尤其是将该会议计为 ICANN 三个年度（全体）会议的一部分，因为这会减少区域性组织机构 (RALO) 在 ICANN 全体会议中召开会议的机会，也减少了通过 ICANN 全体会议在各个国家推动外展的机会。  此外，网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 支持区域会议对所有社群开放，而不仅仅是选定的社群。
1.6.3 对来自联合国指定的不发达国家/地区的 GAC 代表提供差旅补助计划	差旅补助对 GAC 代表很有帮助，但仍应进一步加强远程参与。	工作人员对理事会的建议：理事会应考虑扩大对来自最不发达国家的 GAC 成员的差旅补助，并为更多代表远程参与 GAC 会议提供支持。	网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 对这项建议表示支持，并希望这项措施能同样适用于网络普通用户组织。
1.10 ICANN 总部仍然设在美国，以保证 ICANN 的注册管理机构、注册服务商和 IANA（互联网号码分配当局）的合同以及其		理事会应考虑接受 PSC 的提议，并建议 ICANN 仍将总部设在美国，即加利福尼亚州玛丽娜德尔瑞。	网络普通用户群体成员认为 ICANN 应进一步增强其组织机构、工作人员和各项活动的地理区域多样性。实现

他利益主体协议和框架的明确性。			这一目标的一种方式，让 ICANN 的重要职能和责任分散到不同地区，由不同语言、性别和文化的人士承担。  但是，职能和责任的分散不应导致效率低下和工作重复。ICANN 还应时刻注意对资源的高效利用。
<b>1.13 维护和加强 ICANN 各个社群的透明度。</b>			
1.13.1 咨询委员会、支持组织和提名委员会的所有成员都必须就利益冲突做出声明。	参与讨论的意见反馈者普遍赞成此提议。	理事会管理委员会应该为 SO 和 AC 间的利益冲突声明制定适当的约束政策。	网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 对该建议表示支持，并已开始对其成员执行该政策。
1.13.2 为支持组织、咨询委员会和提名委员会公开和处理冲突制定清晰的指导原则。	讨论此提议的人很少，参与讨论的人绝大多数都表示赞成。	理事会管理委员会应该与 SO 和 AC 的领导层合作，以制定公开并处理 SO 和 AC 间利益冲突的指导原则。	
1.13.4 建立一个框架，允许同时加入支持组织和咨询委员会，但禁止其以多个 ICANN 实体的身份进行投票。	重点关注同时加入两个组织的必要性，而不是如何投票。	机构改进委员会应考虑进一步改善 SO 和 AC 之间的协调以及可能增加的同时加入两个组织的行为，尤其是在新政策计划的问题确认阶段。	网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 已在《峰会宣言》中表达了对该话题的立场和建议。PSC 的这项提议将会很难执行，而且会带来更多负担，并不会在透明度方面有实质性的改善。同时，网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 支持以下

			观点：各支持组织/咨询委员会/理事会中选举的席位应该更加清楚透明，并由不同的个人担任这些职位。
1.14 制定保障制度，防止由工作人员的不当或失职行为导致操纵局面。	总体支持所提议的行为准则。	理事会管理委员会与 CEO 应进行合作，根据 ICANN 的问责制和透明度框架及原则来制定工作人员行为准则。	
1.14.1 审核并完善工作人员的职业行为准则，强调其有义务保持独立性和公正性并为机构群体提供支持。	总体支持所提议的行为准则。	理事会管理委员会与 CEO 应进行合作，根据 ICANN 的问责制和透明度框架及原则来制定工作人员行为准则。	
<b>2 问责制</b>			建议工作人员在撰写提交给理事会的政策简报材料时，应在这些材料可呈递理事会的同时在网上予以公布。特别是呈递有待理事会决议的材料时。
<b>2.2 确保适当地考虑 GAC 针对公共政策问题的建议。</b>			网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 提议将建议 2.2 改为：  “确保适当地考虑各咨询委员会的建议。”
2.2.1 ICANN 和 GAC 将建立联合机制，审核 ICANN 理事会责任认定的执行情况。与美国商务部签订的《联合项目协议》附件 A 第 7 部分中说明：“政府担当的角色：ICANN 将与政府咨询委员会成员	对此建议，意见反馈者普遍表示同意，并强调非常期待机构群体对此建议发表意见，机构群体应直接与 GAC 讨论此建议。	机构改进委员会应在悉尼会议上召集 GAC 领导层和其他 SO 与 AC 领导层开展对话，以公开审查 GAC 在 ICANN 中担当的角色。这一审核流程应侧重于 GAC 与其他	

<p>协同审核 GAC 在 ICANN 内部的角色问题，以便对 GAC 有关互联网技术协调方面的公共政策建议进行有效的考虑。”</p>		<p>ICANN 支持组织和咨询委员会之间的协调和咨询。在理事会批准实施之前，任何对话结果都必须公开以接受公众意见反馈</p>	
<p><b>建议 2.5:</b> 意见征询文件应方便获取且易于理解。</p>			
<p>2.5.1 所有实体性文件都应附有执行摘要。</p>	<p>论及此提议的意见反馈者都赞成此提议。</p>	<p>公众参与委员会继续向董事会提供流程和实质性改善建议，以便由工作人员和通过其他资源实施。</p>	
<p>2.5.2 处理所有已发布的文件时都应采用标准的格式和时间表。</p>	<p>提供关于材料可预见时间表的更多信息，并针对时间表提出具体建议。</p>	<p>关于会前准备相关文档的时间安排，公众参与委员会最近已提出一套新的建议方案，该建议已得到理事会的批准实施。将从 2009 年 6 月悉尼会议开始密切跟踪这些时间安排。</p>	
<p><b>建议 2.7:</b> 向由独立专家组成的委员会征求重组审核机制的建议，以便建立一整套机制。这套机制将加强关系到个人权利的问责制，且与后文提出的另外两个机制（<i>建议 2.8 和 2.9</i>）密切相关。</p>	<p>单有这些措施尚不足以解决机构群体关心的所有问题。</p>	<p>应修改 ICANN 章程，以增设一个新的独立审核仲裁庭，该仲裁庭有权审核 ICANN 理事会对其权力的行使是否符合公正、忠实及合理这三项基本原则</p>	<p>网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 认为，由 ALAC 向 ICANN 提供这种建议是最合适的。</p>
<p><b>建议 2.8:</b> 为允许机构群体可要求理事会复议其决策专门制定一项机制，即采用三分之二多数通过的投票表决机制，在所有支持组织委员会三分之二投票同意</p>	<p>单有这些措施尚不足以解决机构群体关心的所有问题。</p>	<p>应修改 ICANN 章程，以增设一个新的独立审核仲裁庭，该仲裁庭有权审核 ICANN 理事会对其权力的行使是否符合公正、忠实</p>	

和所有咨询委员会三分之二投票同意的情况下，机构群体可要求理事会复议其决策。对于政府咨询委员会，出席会议的所有成员一致同意即可启动复议流程。		及合理这三项基本原则	
<b>建议 2.9:</b> 建立机构群体可在特殊情况下解散和重组理事会的非常机制。	<p>单有这些措施尚不足以解决机构群体关心的所有问题。</p> <p>这项建议最近在机构群体成员中遇到了很大的阻力和质疑。</p>	这项建议目前不应该实施。相反，应修改 ICANN 章程，以增设一个新的独立审核仲裁庭，该仲裁庭有权审核 ICANN 理事会对其权力的行使是否符合公正、忠实及合理这三项基本原则	
<b>3 满足全球互联网群体的需求</b>			
<b>建议 3.3:</b> 进行笔译/口译政策和费用审核，评估继续改进的必要性。	很少有意见反馈者提及此项建议，提及者基本上都赞成此项建议。	公众参与委员会应考虑并在可能时审核已发布的翻译政策。	
<b>建议 3.4:</b> 通过向外扩展，包括在新辖区派驻 ICANN 机构，继续扩大参与，使全球所有相关利益主体都能与 ICANN 交流互动。工作重点应放在亚洲南部、中部和北部以及非洲的影响力/办事处的建立上。	提到此建议的多数意见反馈者都认为现有的信息不足以构成知情决策。	理事会应考虑建议 ICANN 工作人员继续与比利时和瑞士等辖区的管理机构开展对话，同时向理事会和机构群体提交风险和利益的详细分析报告。	网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 认为，除 3 次年度全体会议外，ICANN 每年还应至少举行 2 次地区会议，ICANN 五个地理区域中剩余的两个各举办一个。和 3 次年度全体会议一样，所有的地区会议都必须对全部社群开放，并且必须获得各方面的支持。
<b>建议 3.6:</b> 不管机构的组织结构未来如何变化，继续保留 ICANN 当前在加州的总部及其运营活动。	多数意见反馈者同意此项建议。	理事会应考虑接受 PSC 的提议，并建议 ICANN 仍将总部设在美国，即加利福尼亚州玛丽娜德尔瑞。	见 1.10

<p>3.9 针对 ICANN 国际非营利组织的身份展开初步讨论和事实调查，力求找到可能的优势。然后考虑增设一个合法的分支机构，其总部仍设在美国。面向全体公众征询意见。</p>	<p>意见反馈者提出了同类合同受不同辖区法律约束时可能出现的风险，并询问在瑞士或比利时单独设立的理事会是否可对 ICANN 的全球利益主体负责。</p>	<p>理事会应考虑建议 ICANN 工作人员继续与比利时和瑞士等辖区的管理机构开展对话，同时向理事会和机构群体提交风险和利益的详细分析报告，包括合法分支机构与增设办事处之间的比较。</p>	
<p><b>4 ICANN 的运营和财务安全</b></p>			
<p><b>建议 4.3:</b> 维护和改进以结果为导向的详细而透明的计划和报告流程。</p>	<p>意见反馈者普遍同意</p>	<p>继续贯彻并进一步细化战略和运营计划以及报告系统，包括仪表板和其他工具。</p>	
<p>4.3.1 继续实施最佳财务工作方式，包括向各机构群体公开财务信息。</p> <p>4.3.2 确保及时公开财务资料，并做出充分解释，以使公众完全理解。</p>	<p>意见反馈者普遍同意</p>	<p>继续贯彻并进一步细化战略和运营计划以及报告系统，包括仪表板和其他工具。</p>	
<p><b>建议 4.6:</b> 考虑如何根据 ICANN 的非营利性、核心使命及权责来管理 ICANN 未来的收入增长。</p>	<p>意见反馈者普遍同意</p>	<p>财务委员会应继续执行并细化战略和运营计划以及报告系统，包括仪表板和其他工具，同时鼓励机构群体更多地参与自下而上的计划与预算流程。</p>	<p>网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 愿意参与这种讨论，并认为更有效、更广泛的外展和参与是合理利用 ICANN 增长收入的第一步。</p>
<p>4.6.1 在《2010 财年运营计划和预算草案》的意见征询过程中，就剩余收入设置一个公众讨论和意见征询期。</p>	<p>意见反馈者普遍同意</p>	<p>财务委员会应继续执行并细化战略和运营计划以及报告系统，包括仪表板和其他工具，同时鼓励机构群体更多地参与自下而上的计划与预算流程。</p>	



<p>4.6.2 鉴于 ICANN 的核心使命，ICANN 应就收入来源广泛咨询各机构群体，这样才不会过于依赖特定的机构群体。</p>	<p>有些意见反馈者支持对收入增长和所提供的服务进行公开讨论，但也有一些意见认为与防止被单个或多个集团操纵的整体透明度和问责机制相比，收入来源并不重要。</p>	<p>财务委员会应继续执行并细化战略和运营计划以及报告系统，包括仪表板和其他工具，同时鼓励机构群体更多地参与自下而上的计划与预算流程。</p>	
<p><b>5 唯一标识符的安全性和稳定性</b></p>			
<p><b>建议 5.3:</b> ICANN 应引导公众对与互联网的安全性和稳定性有关的问题进行讨论，并提高公众对这些问题的认识。</p>	<p>大体赞成，只要 ICANN 坚持在其现有权责范围之内采取行动。</p>	<p>2009 年 5 月 21 日，ICANN 发布了《有关加强互联网安全性、稳定性和灵活性的计划》以征询公众意见</p>	<p>网络普通用户咨询委员会 (ALAC) 对这些建议表示支持，但是希望 ICANN 不仅仅扮演讨论发起人和公众意识提高者的角色。从 DNSSEC 和 IPv6 当前的部署情况可以看出，尽管这些标准已经出台了 10 多年，但由于非正式组织和没有实际领导权的区域机构之间的责任分配处于无序状态，导致这些技术的采用率极低。</p>
<p>5.3.1 ICANN 应该进一步确定并加强自身在维护唯一标识符的安全性、稳定性方面的职能，并进一步明确这些唯一标识符对互联网的影响。</p>	<p>大体赞成，只要 ICANN 坚持在其现有权责范围之内采取行动。</p>	<p>2009 年 5 月 21 日，ICANN 发布了《有关加强互联网安全性、稳定性和灵活性的计划》以征询公众意见</p>	<p>我们呼吁 ICANN 考察其他行业（如汽车业和航空业）所使用的最佳方式。应该在相关机构的帮助下，起草和执行一项步骤清晰、时间明确的总体规划。</p> <p>显然，ICANN 在互联网唯一标识符相关新技术方面的</p>

			角色不会因 L 根服务器的软件和网络更新而终止。只要这些技术没有向下部署到终端用户，它们就毫无作用。鉴于与互联网使用相关的一般硬件和软件的折旧周期平均为 5 年，应该为新技术的引入起草更为严格的时间表。ICANN 应该在这些工作中起到带头作用。
<b>建议 5.7:</b> ICANN 将按照与美国商务部签订的 IANA（互联网地址分配机构）采购协议，寻求高效的运营措施。	普遍赞成	目前正与商务部协商实施 e-IANA 提议的最后事宜。	

有关设立 ICANN 机构群体特殊投票机制提请理事会复议其决策的提案：

网络普通用户/ALAC 原则上支持该项建议，但仍需审视以下问题：

- 应确立推动该动议的明确方式（这里的风险在于，如果任何人都可以要求投票，这对支持组织和咨询委员会来说将会非常耗时）。比如一个支持组织或一个咨询委员会或一定数量的共同申请人即可启动这种投票。
- 应提供章程变更的详细情况（考虑中的、计划中的章程变更或可能的后续评估）

### 关于设立独立审核仲裁庭的提案

ALAC 现在不打算对该提案提出建议。请（现在）看下一页。

### 为改进问责制的章程更改建议

请点击以下链接获取更多信息

<http://www.icann.org/en/announcements/announcement-27jul09-en.htm>

ICANN 工作人员提议对增加了两条拟定问责措施的章程进行审核（第一条于 2009 年 8 月 14 日增加，请参阅以下链接）。在查看该提议之后，ALAC 希望提出以下意见。

<http://www.icann.org/en/general/proposed-bylaw-revision-iv-5-clean-27jul09-en.pdf>

有关该提议，我们只想重申前一页中提出的意见：

**应确立推动该动议的明确方式（这里的风险在于，如果任何人都可以要求投票，这对支持组织和咨询委员会来说将会非常耗时）。**

<http://www.icann.org/en/general/proposed-bylaw-revisions-iv-3-redline-27jul09-en.pdf>

如果 ICANN 执行了先前的提案（以及其他的问责机制），可能就没有必要再成立独立审核机构。

如果要执行该提案，我们希望 ICANN 更详细地解释 IRB 和 IRB 小组的角色，以及提供 IRB 服务的机构的详细情况。我们需要确定该流程是由理事会而非外部机构建立。